

2025 四月號 APRIL ISSUE



東華三院
Tung Wah Group of Hospitals



總機 General Hotline | 2859 7500 編輯室電話 Editorial Hotline | 2859 7860 捐款熱線 Donation Hotline | 1878 333
地址 Address | 香港上環普仁街十二號 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
出版 Publisher | 東華三院企業傳訊科 TWGHs Corporate Communications Division



活動消息
1.4
LATEST NEWS

東華三院甲辰年及乙巳年董事局交代就職典禮 Inauguration Ceremony of TWGHs Board of Directors 2025/2026

東華三院甲辰年及乙巳年董事局交代就職典禮於東華醫院禮堂舉行，並邀得民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士擔任主禮嘉賓。在東華三院主席何猷啟先生帶領下，乙巳年董事局將肩負起管治院務及發展善業的重任，邁向全新里程。

The Inauguration Ceremony of TWGHs Board of Directors 2025/2026 was held at the Assembly Hall of Tung Wah Hospital, with the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, acting as the officiating guest. The Board of Directors 2025/2026, under the chairmanship of Mr. HO Yau Kai, Orlando, took the oath of office, pledging to fulfil their responsibilities in governing TWGHs and leading its philanthropic endeavours towards new horizons.



在民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士（第一排右五）監督下，本院主席何猷啟先生（第一排右四）聯同其他董事局成員宣誓就職。
Under the supervision of the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (first row, right 5), Secretary for Home and Youth Affairs, Mr. HO Yau Kai, Orlando (first row, right 4), the Chairman, took the oath of office along with others Board Members.



本院乙巳年主席何猷啟先生（右）從乙巳年顧問暨甲辰年主席鄧明慧女士（左）手上接過契據及印信。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right), Chairman 2025/2026, received the title deeds and seal from Ms. TANG Ming Wai, Mandy (left), Advisory Board Member 2025/2026 cum Chairman 2024/2025.



本院主席何猷啟先生以「啟迪大猷 善行萬里」為管治理念，全力以赴推動東華三院善業。
Mr. HO Yau Kai, Orlando, the Chairman, affirmed his full philanthropic commitment under the governance motto "Spreading Kindness and Charity Beyond Miles", pledging to wholeheartedly advance TWGHs' charitable endeavours.



本院乙巳年主席何猷啟先生（中）與一眾副主席，曾慶業先生（左三）、蔡加怡女士（右三）、伍怡先生（左二）、李曠怡先生（右二）、楊燕芝太平紳士（左一），以及行政總監蘇祐安先生（右一）合照。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (centre), Chairman 2025/2026, took a group photo with Vice-Chairmen, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 3), Ms. CHOI Ka Yee, Crystal (right 3), Mr. Jonathan NG (left 2), Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph (right 2), Ms. Jennifer YEUNG, JP (left 1), and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs.



民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士（前排右七）、本院顧問局成員、乙巳年主席何猷啟先生（前排右六）、乙巳年顧問暨甲辰年主席鄧明慧女士（前排左七），以及兩屆董事局成員於聯歡晚宴上合照。
The Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP (front row, right 7), Secretary for Home and Youth Affairs, Advisory Board Members, Mr. HO Yau Kai, Orlando (front row, right 6), Chairman 2025/2026, Ms. TANG Ming Wai, Mandy (front row, left 7), Advisory Board Member 2025/2026 cum Chairman 2024/2025, together with Board Members 2024/2025 and 2025/2026, took a group photo at the Joint Dinner.

東華三院舉辦 「全國兩會精神分享會」



東華三院於4月16日在東蒲胡李名靜體育館舉辦「全國兩會精神分享會」。活動邀得全國人大代表、本院顧問暨庚子年主席文穎怡BBS太平紳士，全國政協委員、本院顧問暨己亥年主席蔡榮星博士BBS，以及多名人大代表和全國政協委員等嘉賓作分享，並由新界社團聯會理事長、北區區議員、本院顧問暨辛丑年主席譚鎮國先生BBS擔任嘉賓主持。分享會共超過1,200人於現場及線上參與，討論氣氛熱烈。



一眾董事局成員與嘉賓主持及嘉賓講者於台上合照。



何猷啟先生

本院主席何猷啟先生致開場辭時表示，全國兩會為香港未來發展提供了清晰指引。他強調，東華三院作為選舉委員會教育界和社會福利界的當然委員，一直履行服務使命，深化與內地合作，持續積極配合國家政策，透過學習全國兩會精神，堅定對國家發展的信心，發揮香港優勢，貢獻國家所需。



文穎怡BBS太平紳士

全國人大代表、本院顧問暨庚子年主席文穎怡BBS太平紳士認為，香港要繼續貫徹「一國兩制」方針，維護特區憲制秩序，落實「愛國者治港」原則，支持港澳融入國家發展大局。她指出，2025年兩會報告重點包括深入實施科教興國戰略，提升基礎教育擴優提質；推進高水平科技自立自強，健全科技成果轉化政策，擴大開放合作；加大保障和改善民生力度，完善社保政策，積極應對老齡化。



朱立威先生MH

全國人大代表朱立威先生MH與大家分享，從政府工作報告及過往數據可見，中國經濟穩健增長，新能源汽車、科技等領域成績斐然。今年經濟目標包括促進消費與貿易，並強調擴大內需的重要性。此外，他強調國家安全是經濟穩定的基石，香港應發揮「超級聯繫人」的角色，利用自身優勢助力國家高質量發展。



陳曉峰BBS, MH
太平紳士

全國人大代表陳曉峰BBS, MH太平紳士分析了2025年政府工作十大任務及香港在「一國兩制」下的獨特優勢。他提到香港應加強科技創新和產業創新融合，並建議成立全球碳交易中心，加快發展低空經濟。他還重點介紹了香港的「八大中心」定位，並提倡強化香港作為國際創新及科技中心的角色。



蔡榮星博士BBS

全國政協委員、本院顧問暨己亥年主席蔡榮星博士BBS指出，兩會強調深化區域經濟合作，維護多邊貿易體制，香港作為自由港，可在拓展東盟新興市場方面，發揮聯通國家與世界的作用。他強調深化香港教育改革，培養新時代複合型人才，並發揮金融優勢，助力國家金融開放。



新界社團聯會理事長、北區區議員、本院顧問暨辛丑年主席譚鎮國先生BBS擔任嘉賓主持。



沈豪傑BBS太平紳士

全國人大代表沈豪傑BBS太平紳士表示，2025年首要任務是提振消費，擴大內需，同時開展憲法宣傳教育。在港澳台工作方面，要進一步完善同胞權益保障機制，推動建立大灣區司法協作平台。



冼漢迪先生MH

全國人大代表冼漢迪先生MH指出，我國科技實力與經濟規模顯著提升，未來需加快培育新興與未來產業，深化智能製造與終端機發展。他支持發展低空跨境運輸，並倡導「投資於人」理念，為高質量發展注入核心動力。



馬浩文博士BBS

全國政協委員馬浩文博士BBS分析指，政府工作報告準確把握了經濟社會發展的總體要求。他指出，香港應積極學習內地的科技及產品標準，利用自身優勢，將香港打造為一個標準轉化中心，推動中國標準走向世界。



曾慶業先生

本院副主席曾慶業先生在總結發言中表示，今年是東華三院成立155周年，作為香港最具規模的慈善機構，本院將繼續致力培育人才，推動跨境合作，發揮香港獨特優勢。在深化國際交流合作的契機下，本院將與時俱進，積極融入國家發展大局，並延續「行善無界限」的精神，以行動將善業推展至社區每一個角落，為市民提供更優質的服務。

保安局局長到訪東華三院田灣(一九九六至一九九七總理)幼稚園 Secretary for Security Visited TWGHs Tin Wan (1996-1997 Directors) Kindergarten

為宣傳第十個「全民國家安全教育日」，保安局局長鄧炳強GBS, PDSM 太平紳士到訪東華三院田灣(一九九六至一九九七總理)幼稚園，以漫畫故事的形式向學生解釋維護國家安全的重要性；又與學生一同製作清明節食品「青糰」，推廣中華文化。

To promote the 10th National Security Education Day, Mr. TANG Ping Keung, GBS, PDSM, JP, Secretary for Security, visited the TWGHs Tin Wan (1996-1997 Directors) Kindergarten. During the visit, he engaged students with comic stories to explain the importance of national security, and also made the traditional food “Qingtuan” for Ching Ming Festival, with the students to promote the Chinese culture.



保安局局長鄧炳強GBS, PDSM 太平紳士(後排右四)、本院行政總監蘇祐安先生(後排左三)、教育局總學校發展主任(中西及南區)羅駿齡女士(後排右三)、教育局高級學校發展主任(中西及南區)洪帆女士(後排左一)及其他嘉賓與學生代表合照。
Mr. TANG Ping Keung, GBS, PDSM, JP (back row, right 4), Secretary for Security, Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 3), Chief Executive of TWGHs, Ms. LAW Chun Ling, Stephanie (back row, right 3), Chief School Development Officer (CW&S) of Education Bureau, and Ms. ANG Fan, Ally (back row, left 1), Senior School Development Officer (CW&S) of Education Bureau, other guests, and student representatives posed for a group photo.



本院主席何猷啟先生(右五)、古物諮詢委員會主席許焯權教授(左四)、油尖旺民政事務專員余健強太平紳士(左三)、香港道教聯合會副主席黃任賢道長(右二)、華人廟宇委員會委員黃光耀先生MH(右三)、華人廟宇委員會委員黃成益博士MH(右四)、及嘉賓合照。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 5), the Chairman, Prof. HUI Cheuk Kuen, Desmond (left 4), Chairman of the Antiquities Advisory Board, Mr. YU Kin Keung, Edward, JP (left 3), District Officer (Yau Tsim Mong), Mr. WONG Yum Yin (right 2), Vice-Chairman of the Hong Kong Taoist Association, Mr. WONG Kwong Yiu, Ricky, MH (right 3), Member of Chinese Temples Committee, Dr. WONG Shing Yick, Francis, MH (right 4), Member of Chinese Temples Committee, Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs, and guests posed for a photo.



本院主席何猷啟先生(前排右三)帶領一眾董事局成員及嘉賓進行賀誕參神儀式，酬謝神恩，並為市民祈福消災，祝願香港繁榮安定。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (front row, right 3), the Chairman, participated in the ritual alongside the Board Members and guests, to invoke the deity for peace and prosperity in Hong Kong.



本院主席何猷啟先生於《天后誕捲軸》上蓋上印璽，寓意風調雨順，萬事如意。
Mr. HO Yau Kai, Orlando, the Chairman, performed a rite by placing seals inscribed with auspicious characters on a scroll, offering his best wishes to everyone in Hong Kong.



服務焦點 20.4 SERVICE FOCUS

乙巳年油麻地天后誕 “Tin Hau Fest! Yaumatei” 2025

東華三院於油麻地天后廟舉行天后賀誕參神儀式，承傳本地傳統文化。在本院主席何猷啟先生帶領下，董事局成員及一眾嘉賓進行賀誕酬神儀式，酬謝神恩。當日，天后廟外廣場設有精彩表演環節及傳統文化攤位，並提供免費天后廟群導賞，藉此加深市民對傳統廟宇文化的認識。

TWGHs held the “Tin Hau Fest! Yaumatei” to promote the integration of the community with local traditional culture. Led by Mr. HO Yau Kai, Orlando, the Chairman, Board Members and guests participated in the ritual to express their gratitude to the deity. There were also performances and cultural booths outside Tin Hau Temple, as well as free guided tours on site, all aimed at enhancing public’s understanding of traditional Chinese culture and intangible cultural heritage.

服務焦點 2.4 SERVICE FOCUS

廣東省文物考古研究院 到訪東華醫院及東華三院文武廟 Guangdong Provincial Institute of Cultural Relics and Archaeology Visited Tung Wah Hospital and TWGHs Man Mo Temple

廣東省政協委員、廣東省文物考古研究院院長、廣東省古跡保護協會理事長曹勁博士率團到訪東華醫院禮堂及東華三院文武廟，與本院交流，以及了解本院歷史建築及文物保育工作。

Dr. CAO Jin, Member of Guangdong Provincial Committee of the Chinese People’s Political Consultative Conference, Director of the Guangdong Provincial Institute of Cultural Relics and Archaeology, and Chairman of the Guangdong Association for the Protection of Monuments and Sites, led a delegation to the Assembly Hall of Tung Wah Hospital and TWGHs Man Mo Temple. During the visit, they engaged in exchanges and learned about the Group’s efforts in the conservation of heritage architecture and cultural relic.



廣東省政協委員、廣東省文物考古研究院院長、廣東省古跡保護協會理事長曹勁博士(中)及其團隊在本院行政總監蘇祐安先生(右三)的陪同下參觀東華醫院禮堂。
Accompanied by Mr. SU Yau On, Albert (right 3), Chief Executive of TWGHs, Dr. CAO Jin (centre), Member of Guangdong Provincial Committee of the Chinese People’s Political Consultative Conference, Director of the Guangdong Provincial Institute of Cultural Relics and Archaeology, and Chairman of the Guangdong Association for the Protection of Monuments and Sites, together with members of her delegation, visited the Assembly Hall of Tung Wah Hospital.



本院行政總監蘇祐安先生(右)致送東華三院及文武廟的歷史書籍予曹勁博士(中)。
Mr. SU Yau On, Albert (right), Chief Executive of TWGHs, presented historical publications on TWGHs and Man Mo Temple to Dr. CAO Jin (centre).



今年是東華三院155周年，我們一直以社會福祉為本，一步一履穿梭於社區，服務社群。我非常榮幸能夠於任重道遠的一年，接任主席一職，與一眾前賢、董事局成員、善長、全體員工和社會大眾一同見證這個重要的歷史時刻。我們會以「行善無界限」為誌慶主題，並將象徵東華三院的牌坊及無限可能的符號「∞」融入周年標誌設計中，寓意本院的善業扎根香港，並不斷拓展，生生不息。

首先，我謹代表乙巳年董事局，衷心感謝民政及青年事務局局長麥美娟SBS太平紳士分別出席主禮本院兩屆董事局的交代就職典禮及聯歡晚宴，並為各位新一屆董事局成員監誓。此外，我亦要感謝就職典禮及聯歡晚宴當天出席的各位政府代表、本院顧問、歷任董事局成員、善長及同事。

未來一年，我會以「啟迪大猷 善行萬里」為管治目標，帶領本院在善業路上力求創新，讓慈善足跡跨越萬里。履新後，我隨即按照傳統，與董事局成員，於清明節當天先後到東華三院廣福祠、文武廟及東華義莊拜祭先友，慎終追遠；又巡視了屬下多間服務單位，了解各單位的重點服務和最新發展，同時向前線同事表達鼓勵和支持，為這一年度的工作揭開序幕。

本院多年來配合特區政府政策，並積極融合國家發展趨勢，盡心竭力為市民提供多元服務。全國兩會早前圓滿舉行，本院即再度舉辦「全國兩會精神分享會」，當日有超過1,200名行政總部管理層、屬校校長及服務單位主管同事透過親身及線上一同參與，由新界社團聯會理事長、北區區議員、本院顧問暨辛丑年主席譚鎮國BBS擔任嘉賓主持，並邀得全國人大代表暨本院顧問兼庚子年主席文穎怡BBS太平紳士、全國人大代表朱立威先生MH、全國人大代表沈豪傑律師BBS太平紳士、全國人大代表冼漢迪先生MH、全國人大代表陳曉峰律師BBS、MH太平紳士、全國政協委員暨本院顧問兼己亥年主席蔡榮星博士BBS、全國政協委員暨香港重慶總會主席馬浩文博士BBS作分享灼見。分享會討論氣氛熱烈，不但讓本院團隊更深入了解兩會精神，有助促進各項服務發展，並注入新思維，更積極回應社會需要。

除了全國兩會精神分享會，本院會舉辦不同類型的活動，協助團隊及持分者加深認識國安法和法治觀念；月內，承蒙保安局局長鄧炳強GBS、PDSM太平紳士親臨東華三院田灣（一九九六至一九九七總理）幼稚園，並以故事形式讓小朋友明白維護國家安全的重要性。本院亦非常重視屬校管理團隊的專業發展，月內就舉辦了東華三院屬校法團校董會校董培訓，就法團校董會責任保險及教育責任保險的承保範圍、自動附加保障及不保事項進行講解，並以真實個案為例，加深校董對計劃的了解。

本院一向重視傳統文化、習俗的傳承，繼續舉辦一年一度的「油麻地天后誕」，透過一系列精彩表演和攤位活動、免費導賞，讓善信加深對中國傳統廟宇文化及油麻地社區歷史的認識，並保佑市民風調雨順、國泰民安。我和古物諮詢委員會主席許焯權教授、油尖旺民政事務專員余健強太平紳士、香港道教聯合會副主席黃任賢道長、華人廟宇委員會委員黃光耀先生MH、華人廟宇委員會委員黃成益博士MH等主禮嘉賓一同主持賀誕參神儀式，酬謝神恩，為市民消災祈福，祝願社會繁榮安定。我又與本屆董事局前往黃大仙祠探訪靚色園主席黎澤森先生及現屆董事會，就推動廟宇服務作深入交流。

月內，東華三院幼稚園「童」看世界問答遊戲總決賽暨「童」遊中華，以及「豐盛關懷日2025」啟動儀式亦分別順利舉行。其中豐盛關懷日活動假東華三院船灣安老綜合中心舉行，今年主題為「豐盛人生樂在東華」，我很開心能夠向650位長者送上溫暖，與長者分享豐盛人生，並於社區傳遞快樂與關懷。此外，廣東省政協常委、廣東省文物考古研究院院長、廣東省古跡保護協會理事長曹勁女士及其團隊亦於月內到訪本院，並參觀了東華醫院禮堂及東華三院文武廟，團隊與本院行政總監蘇祐安先生互相交流，以進一步了解本院歷史建築及文物保育工作。

我誠邀廣大市民一同參與本院155周年院慶活動，凝聚社會各界的愛心與善心，支持本院的服務發展。我亦定將不負所望，與本院上下一心，竭誠服務社群，令善業豐茂繁盛。

東華三院何猷啟主席

This year marks the 155th Anniversary of Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs). We have always been committed to social welfare, proactively engaging with the community and serving the public every step of the way. In this year of significant responsibility, I am honoured to have taken on the role of Chairman of TWGHs. Together with our distinguished predecessors, my fellow Board Members, donors, all staff members, and the public, I consider it a privilege to witness this historical moment of great importance. Under the theme of “Kindness makes a difference”, the symbol “∞”, representing TWGHs and its limitless possibilities, has been incorporated into the design of this year’s logo to signify the Group’s firm roots in Hong Kong and its ever-expanding philanthropic efforts.

First and foremost, on behalf of the Board of Directors 2025/2026, I would like to express my heartfelt gratitude to the Hon. MAK Mei Kuen, Alice, SBS, JP, Secretary for Home and Youth Affairs, for attending and officiating at both the Inauguration Ceremony and the Joint Dinner of TWGHs Board of Directors 2024/2025 and 2025/2026. Under her supervision, all new Board Members took the oaths of office. I would also like to extend my thanks to the government representatives, Members of the Advisory Board, successive Boards of Directors, donors, and my fellow colleagues who attended the Inauguration Ceremony and the Joint Dinner on that day.

In the coming year, under the governance motto of “Spreading Kindness and Charity Beyond Miles”, I will lead TWGHs in innovating and expanding its charitable work. Following my assumption of office, and in keeping with TWGHs traditions, I joined the Board Members in paying homage to ancestors on the day of Ching Ming Festival, by visiting Kwong Fook Tsz, Man Mo Temple, and Tung Wah Coffin Home. I also visited various TWGHs service units to gain insights into their primary services and latest developments, while offering support and encouragement to frontline staff members, thus marking the beginning of this year’s work.

Over the years, TWGHs has dedicated to providing a diverse range of services to the public in alignment with the policies of the HKSAR Government and the country’s development. Following the successful conclusion of the recent “National Two Sessions”, we organised the “National Two Sessions Spirit Sharing Session” once again. On that day, over 1,200 members of the management of the Administrative Headquarters, headmasters of TWGHs schools, and supervisors of our service units attended the event either in person or online, with Mr. TAM Chun Kwok, Kazaf, BBS, Chairman of the New Territories Association of Societies, North District Council Member, Advisory Board Member cum Chairman 2021/2022, serving as the guest host. Distinguished guest speakers included Ms. Ginny MAN, BBS, JP, Deputy to the National People’s Congress (NPC), Advisory Board Member cum Chairman 2020/2021, Mr. CHU Lap Wai, MH, Deputy to the NPC, Mr. SHUM Ho Kit, BBS, JP, Deputy to the NPC, Mr. Hendrick SIN, MH, Deputy to the NPC, Mr. CHAN Hiu Fung, Nicholas, BBS, MH, JP, Deputy to the NPC, Dr. TSOI Wing Sing, Ken, BBS, Member of the Chinese People’s Political Consultative Conference (CPPCC), Advisory Board Member cum Chairman 2019/2020, and Dr. MA Ho Man, Hoffman, BBS, Member of CPPCC cum Chairman of Hong Kong Chongqing Friendship Federation, who were all invited to share their views on the event. There were vibrant exchanges during the sharing session, enabling the TWGHs team to gain valuable insights into the spirit of the “National Two Sessions”, which will help promote the development of TWGHs’ services and adopt new ideas in response to the needs of the community.

Apart from the “National Two Sessions Spirit Sharing Session”, TWGHs also organised various activities to ensure our team and stakeholders learn more about National Security Law and the rule of law. During the month, Mr. TANG Ping Keung, GBS, PDSM, JP, Secretary for Security, visited TWGHs Tin Wan (1996-1997 Directors) Kindergarten. Through comic stories, he explained the importance of safeguarding national security. We also place great importance to the professional development of TWGHs schools’ management teams. During the month, TWGHs organised the Training Session for School Managers of Incorporated Management Committees (IMC) to introduce IMC Liability Insurance and Educators’ Liability Insurance. The session explained the coverage, automatic extensions and exclusions, and used real case examples to deepen the school managers’ understanding of the insurance scheme.

TWGHs has always placed significance on the preservation of traditional culture and customs. This year, we continued to organise the annual “Tin Hau Fest! Yaumatei”. Through a series of spectacular performances, booth activities, and free guided tours, donors gained a better understanding of traditional Chinese temple culture and the history of the Yaumatei community. We also extended our best wishes to Hong Kong and everyone living in the city. Alongside Prof. HUI Cheuk Kuen, Desmond, Chairman of the Antiquities Advisory Board, Mr. YU Kin Keung, Edward, JP, District Officer (Yau Tsim Mong), Mr. WONG Yum Yin, Vice-Chairman of the Hong Kong Taoist Association, Mr. WONG Kwong Yiu, Ricky, MH, Member of Chinese Temples Committee, Dr. WONG Shing Yick, Francis, MH, Member of Chinese Temples Committee, and other officiating guests, I officiated at the ritual to invoke the deity for peace and prosperity in the community. I also joined my fellow Board Members in visiting Wong Tai Sin Temple to meet with Mr. LAI Chak Sum, Chairman of the Board of Directors of Sik Sik Yuen and Sik Sik Yuen’s incumbent Board of Directors. During the visit, we had in-depth exchanges on the promotion of temple services.

During the month, the Finals of the TWGHs Kindergartens Every Child Explores the World Quiz cum A Journey to Chinese Cultural Carnival and the Kick-off Ceremony of the FSE Caring Day 2025 were also held successfully. Under the theme of “An enriching life and joy at Tung Wah”, this year’s FSE Caring Day took place at TWGHs Shuen Wan Complex for the Elderly. It was my honour to bring warmth to 650 elderly people, sharing with them the message of a fruitful life while spreading happiness and care in the community. Additionally, Dr. CAO Jin, Member of Guangdong CPPCC Standing Committee, Director of the Guangdong Provincial Institute of Cultural Relics and Archaeology, and Chairman of the Guangdong Association for the Protection of Monuments and Sites, accompanied by members of her delegation, visited the Assembly Hall of Tung Wah Hospital and TWGHs Man Mo Temple. During the visit, they engaged in discussions with Mr. SU Yau On, Albert, Chief Executive of TWGHs, to learn about the Group’s efforts in the conservation of heritage architecture and cultural relic.

I cordially invite members of the public to join us in celebrating our 155th Anniversary, and to support the development of TWGHs’ services with love and benevolence from all walks of life. I am committed to living up to expectations and working closely with my team to serve the community wholeheartedly, so that our philanthropic cause continues to flourish.

HO Yau Kai, Orlando, Chairman
Tung Wah Group of Hospitals



東華三院廣福祠
TWGHs Kwong Fook Tsz

董事局清明節參拜先人及巡視院務 Board of Directors Paid Homage to Ancestors on Ching Ming Festival and Visited Service Units

月內，東華三院主席何猷啟先生帶領董事局成員巡視多個服務單位，了解各單位的重點服務和最新發展，並向各同事表達鼓勵和支持；又按照傳統於清明節當天與董事局成員前往廣福祠、文武廟及東華義莊參拜先友，慎終追遠。

During the month, Mr. HO Yau Kai, Orlando, the Chairman, led the Board Members on a tour of various TWGHs service units to gain insights into their primary services and latest developments, while also offering support and encouragement to staff members. On the day of Ching Ming Festival, the Board of Directors also paid homage to ancestors in keeping with TWGHs traditions, with visits to Kwong Fook Tsz, Man Mo Temple, and Tung Wah Coffin Home.



東華三院文武廟
TWGHs Man Mo Temple



東華義莊
Tung Wah Coffin Home



東華三院馮堯敬醫院
TWGHs Fung Yiu King Hospital



東華醫院
Tung Wah Hospital



東華東院
Tung Wah Eastern Hospital



廣華醫院
Kwong Wah Hospital



東華三院黃大仙醫院
TWGHs Wong Tai Sin Hospital



東華三院李恩李逵麟父子中央煎藥中心
TWGHs Lee Yen & Lee Yuk Lun, JP, Father & Son Centralized Decoction Centre



東華三院何超瓊檔案及文物中心
TWGHs Maisy Ho Archives and Relics Centre



東華三院煮餸易生產中心
TWGHs CookEasy Production Centre



乙巳年董事局拜會齋色園董事會 The Board of Directors visited Sik Sik Yuen

東華三院主席何猷啟先生率領董事局成員前往黃大仙祠，與齋色園董事會會面及交流行善心得。

Mr. HO Yau Kai, Orlando, Chairman of TWGHs, led the Board Members visited Wong Tai Sin Temple to meet with the Board of Directors of Sik Sik Yuen. During the visit, both parties shared and exchanged their valuable experiences in charitable deeds.



本院主席何猷啟先生(右)獲齋色園董事會主席黎澤森先生(左)致送紀念品。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right), the Chairman, received a souvenir from Mr. LAI Chak Sum (left), Chairman of the Board of Directors of Sik Sik Yuen.



服務焦點 11.4 SERVICE FOCUS

東華三院屬校法團校董會校董培訓 Training Session for School Managers of Incorporated Management Committees (IMC)

是次培訓於東華三院黃笏南中學舉行，邀請了達信風險管理及保險服務(香港)有限公司代表為本院屬下中小學及特殊學校的校監和校董，講解法團校董會責任保險及教育責任保險的承保範圍、自動附加保障及不保事項，並以真實個案為例，加深校董對有關計劃的了解。

The training session was held at TWGHs Wong Fut Nam College, and featured representatives from Marsh (Hong Kong) Limited, who introduced IMC Liability Insurance and Educators' Liability Insurance to the school supervisors and managers of TWGHs' secondary schools, primary schools, and special schools. The session explained the coverage, automatic extensions and exclusions, and used real case examples to deepen the school managers' understanding of the insurance scheme.



本院主席何猷啟先生(第一排右五)、達信風險管理及保險服務(香港)有限公司客戶總監趙美實女士(第一排右四)及客戶主任陳頌堯先生(第一排左六)與現場出席的校董及嘉賓合照。

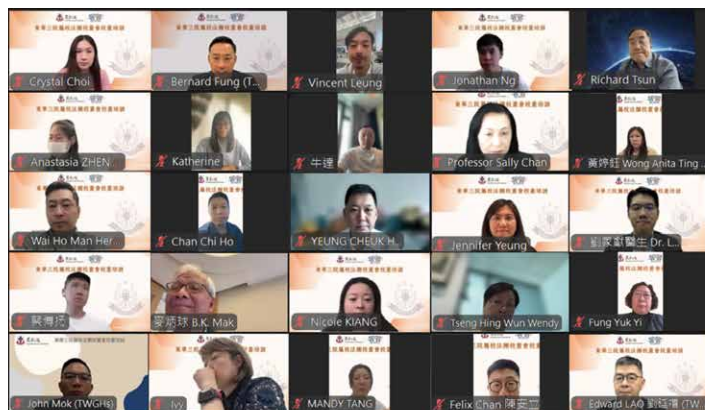
Mr. HO Yau Kai, Orlando (first row, right 5), the Chairman, Ms. Mabel CHIU (first row, right 4), Chief Client Officer of Marsh (Hong Kong) Limited, and Mr. Barry CHAN (first row, left 6), Client Executive of Marsh (Hong Kong) Limited, took a group photo with the school managers and other guests who attended the training session.



本院主席何猷啟先生致歡迎辭。
Mr. HO Yau Kai, Orlando, the Chairman, delivered a welcome speech.



線上參與的校董亦一同討論並提供意見。
School managers who participated virtually also had the opportunity to exchange views and share their opinions.



服務焦點 12-13.4 SERVICE FOCUS

東華三院幼稚園「童」看世界 問答遊戲總決賽2025暨 「童」遊中華嘉年華 TWGHs Kindergarten Every Child Explores the World Quiz cum A Journey to Chinese Culture Carnival

是次一連2日的活動於奧海城舉辦，旨在鼓勵幼兒探索課本以外的知識，認識中華文化，擴闊視野。在聯校問答遊戲比賽總決賽中，來自東華三院18間幼稚園的代表，積極投入活動，表現出色。此外，「童」遊中華嘉年華更設有互動攤位遊戲及挑戰站，讓公眾人士一同參與這有趣又有教育意義的親子活動。

The two-day event, held at Olympian City, aimed to encourage children to explore the rich heritage of Chinese culture and broaden their horizons. In the finals of the inter-school competition, representatives from 18 TWGHs' kindergartens participated enthusiastically, delivering outstanding performances. In addition, "A Journey to Chinese Cultural Carnival" also featured interactive game booths and challenge stations, offering the public an engaging and educational parent-child experience.



本院主席何猷啟先生(後排左四)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(後排右二)與獲獎學生合照。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (back row, left 4), the Chairman, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (back row, right 2), Chief Executive of TWGHs, took a group photo with awarded students.



各校學生代表在台上積極回答問題，表現出色。
Student representatives from different kindergartens delivered outstanding performance on stage.





豐盛生活執行副主席兼首席執行官林煒瀚先生（前排左五）、本院主席何猷啟先生（前排右五）、豐盛生活執行董事杜家駒BBS太平紳士（前排右四）、李國邦先生（前排左三）、陳祖偉先生（前排右二）、本院董事局成員及行政總監蘇祐安先生（前排左一）合照。

Mr. LAM Wai Hon, Patrick (front row, left 5), Executive Vice-Chairman and Chief Executive Officer of FSE Lifestyle Services Limited, Mr. HO Yau Kai, Orlando (front row, right 5), the Chairman, Mr. DOO William Junior Guilherme, BBS, JP (front row, right 4), Mr. LEE Kwok Bong (front row, left 3), Mr. CHAN Ju Wai (front row, right 2), Executive Directors of FSE Lifestyle Services Limited, Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (front row, left 1), Chief Executive of TWGHs took a group photo.

服務焦點 12.4 SERVICE FOCUS 豐盛關懷日2025 FSE Caring Day 2025

豐盛生活服務有限公司今年再度與東華三院聯合舉辦「豐盛關懷日」，宣揚關愛文化。活動當天，豐盛生活服務有限公司的管理層及200多位義工到訪東華三院船灣安老綜合中心，向650位長者送贈禮物包，並舉行攤位活動，與長者共度愉快周末。

This year, FSE Lifestyle Services Limited once again co-organised the “FSE Caring Day” with TWGHs, to promote caring culture. On the day of the event, senior management and over 200 volunteers from FSE Lifestyle Services Limited visited TWGHs Shuen Wan Complex for the Elderly, where they distributed gift packs to 650 elderly residents. They also set up game booths and spent a enjoyable weekend together with the elderly.



服務焦點 24.4 SERVICE FOCUS 「細看香港微型藝術展」開幕典禮 “Hong Kong: Through the Looking Glass Miniature Exhibition” Opening Ceremony

展覽由快樂微型藝術會主辦，於2025年4月25日至6月23日期間，在太平山頂凌霄閣展出共20多件作品，包括由東華三院贊助以文武廟為主題的展品，期望向大眾推廣華人歷史及傳統習俗。

The Exhibition, organised by Joyful Miniature Association, features more than 20 art pieces at The Peak Tower from 25 April to 23 June 2025. It includes artwork sponsored by TWGHs under the theme of Man Mo Temple, aiming to promote Chinese history and traditional Chinese customs to the public.



活動展出東華三院文武廟的微縮模型展品。
The event showcased an exhibition of a miniature model of TWGHs Man Mo Temple.



主禮嘉賓快樂微型藝術會會長潘麗瓊女士（第二排右五）、山頂綜合項目總經理周卓賢先生（第二排右四）與本院署理公共服務辦公室主管吳耀漢先生（第二排左三）及一眾嘉賓合照。
The officiating guest Ms. Carmen POON (second row, right 5), President of the Joyful Miniature Association, along with Mr. David CHOW (second row, right 4), General Manager of the Peak Complex, posed for a group photo with Mr. NG Yiu Hon, Simon (second row, left 3), Acting Head of Traditional Services Office, and other guests.

曼聯名宿約基與東華三院蔡榮星小學學生一起進行足球訓練。
Manchester United footballer Dwight Yorke took part in a football training session with the students of TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School.



服務焦點 SERVICE FOCUS

東華三院小學聯校足球最新動向 News Update on Football Education in TWGHs Joint Primary Schools

東華三院推行全人教育，更一直支持學生的體育發展。香港賽馬會自2014年起與本院及曼聯合作，推出「賽馬會青少年足球領袖計劃」，透過足球運動培育年青一代。早前，該計劃邀請曼聯名宿約基到訪東華三院蔡榮星小學，與同學一起參與足球訓練及交流，更讓同學們加深對國際體育活動的了解。

此外，東華三院小學聯校「有品足球大使」計劃——日本文化交流團已於3月底圓滿舉行。本院屬下40名小學生經選拔成為「有品足球大使」，並在董事局成員、校長及老師的帶領下，前往日本大阪，參加足球訓練、觀光及友誼賽等交流活動。

In line with its commitment to all-round education, TWGHs continues to support the sports development of its students. Since 2014, the Hong Kong Jockey Club has partnered with TWGHs and Manchester United Football Club to launch the “JC Youth Football Leadership Scheme” aimed at nurturing youngsters through football. As part of the Programme, Manchester United footballer Dwight Yorke was recently invited to TWGHs Tsoi Wing Sing Primary School, where he took part in football training and exchanges with students. The visit offered students a valuable opportunity to deepen their understanding of international sports activities.

Meanwhile, The TWGHs Joint Primary Schools “Football Ambassador Programme” Cultural Exchange Tour to Japan was successfully held in late March. A total of 40 students from TWGHs primary schools were selected as this year’s “Football Ambassadors”. Accompanied by Board Members, principals and teachers, they travelled to Osaka, Japan, where they participated in a variety of exchange activities including football training, sightseeing, and friendly matches with students from local schools.



一眾「有品足球大使」透過交流計劃，深入認識大阪的文化、歷史背景及足球發展。
Through the Exchange Programme, the “Football Ambassadors” gained an in-depth understanding of Osaka’s culture, historical background, and football development.



東華三院乙巳年董事局

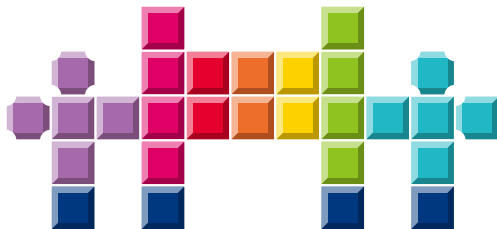
Board of Directors

Tung Wah Group of Hospitals

2025-2026



何猷啟主席
Mr. HO Yau Kai, Orlando
Chairman



李曠怡第四副主席
Mr. LEE Kwong Yee, Jason Joseph
4th Vice-Chairman



蔡加怡第二副主席
Ms. CHOI Ka Yee, Crystal
2nd Vice-Chairman



曾慶業第一副主席
Mr. TSENG Hing Yip, York
1st Vice-Chairman



伍怡第三副主席
Mr. Jonathan NG
3rd Vice-Chairman



楊燕芝第五副主席
Ms. Jennifer YEUNG, JP
5th Vice-Chairman



林筱旻總理
Ms. Joyce LAM
Director



譚卓宜總理
Miss TAM Cheuk Yee, Aisha
Director



馬嘉達總理
Mr. MA Ka Tat, David
Director



姚銓浩總理
Mr. CJ YAO
Director



鄭婉玉總理
Miss ZHENG Wanyu, Anastasia
Director



陳文鉅總理
Mr. CHAN Man Kui, Andrew
Director



鄭建好總理
Mr. Tony CHENG
Director



吳志龍總理
Mr. Chris Ng, JP
Director



孫曦總理
Mr. Eric SUN
Director



梁文謙總理
Mr. LEUNG Man Him, Vincent
Director



詹煌總理
Ms. Nikki ZHAN
Director



麥德銓總理
Mr. MAK Tak Chuen, Paul
Director



牛達總理
Mr. Johnny NIU
Director



姜凱螢總理
Miss Nicole KIANG
Director

募捐呼籲 Donation Appeal

請捐款支持東華三院持續發展醫療衛生、教育、社會、歷史文化保育和公共服務！年內由東華三院主辦各項籌募活動的直接開支，已獲東華三院董事局及冠名贊助人全數贊助，並一如以往不會從每項活動籌得的公眾善款中扣除行政費用，確保公眾善款會全部撥用於東華三院的服務，讓市民每分每毫的善款發揮最大效能，令更多有需要的人受惠。

Please donate to support TWGHs to sustain its medical and health, education, community, preservation of cultural heritage, and traditional services! All direct expenses of fund-raising events organised by TWGHs are sponsored by TWGHs Board of Directors and Title Sponsors of the events. Administrative costs will not be deducted from the donations of the general public as usual to ensure all public donations go towards the Group's services to maximise the use of public donations for the benefits of the needy.

致：香港上環普仁街12號東華三院籌募科 To: TWGHs Fund-raising Division, 12 Po Yan Street, Sheung Wan, Hong Kong
捐款熱線 Donation Hotline: 1878 333 圖文傳真 Fax: 2559 6835 網址 Website: www.tungwah.org.hk 電郵 E-mail: donate@tungwah.org.hk

本人/機構*樂捐善款港幣_____元正，支持東華三院服務。 I / We* would like to make a donation of HK\$_____in support of TWGHs services.

☐ 支票捐款 Donation by Cheque 支票抬頭請寫上「東華三院」，並連同已填妥的表格寄回本院（附註2），以便發出正式收據。（支票號碼：_____）
Please make your crossed cheque payable to "Tung Wah Group of Hospitals" and mail it to us with the completed form (Note 2) for a donation receipt. (Cheque No.: _____)

☐ 銀行捐款 Donation via Bank 請將捐款直接存入以下銀行各分行的「東華三院」專戶，如需索取捐款收據，請將存款收據正本連同已填妥的表格寄交本院（附註2）。
Please deposit your donation directly to the following "Tung Wah Group of Hospitals" bank accounts and send the original payment slip with the completed form by post (Note 2) if donation receipt is needed.
中國銀行（香港）Bank of China (Hong Kong) 012-875-0-024935-9 交通銀行香港分行 Bank of Communications (Hong Kong Branch) 027-537-930-76188
東亞銀行 Bank of East Asia 015-514-40-33666-1 花旗銀行 Citibank Hong Kong 006-391-085-55346
恒生銀行 Hang Seng Bank 024-280-402660-001 滙豐銀行 Hong Kong and Shanghai Banking Corporation 004-502-301302-001 渣打銀行 Standard Chartered Bank 003-416-1-000171-8

☐ 信用卡捐款 Donation by Credit Card 使用信用卡捐款可直接傳真已填妥的表格至2559 6835，毋須再寄交表格，以免重複扣除捐款。
Credit card donation can be made by faxing the completed form to 2559 6835. To avoid duplication, please do not post this form if faxed.

☐ VISA ☐ 萬事達卡 MasterCard ☐ 信用卡號碼 Card number: _____
信用卡有效期至 Card valid until: _____月MM_____年YY 持卡人姓名 Name of Cardholder: _____ 持卡人簽署 Signature of Cardholder: _____

☐ 網上捐款 Online Donation 請登入東華三院網頁www.tungwah.org.hk使用各種電子支付工具進行網上捐款。網上捐款不用交回此表格，我們將根據你提供的資料發出捐款收據。
Please visit our website www.tungwah.org.hk to make online donation via different electronic payment tools. This form is not required for online donation. Donation receipt will be issued according to information provided.

善長芳名 Name of Donor _____ 先生/女士 Mr./Ms.*

捐款收據芳名（如與善長芳名不同）Name on Receipt (If different from name of donor): _____ 先生/女士 Mr./Ms.*

地址 Address: _____

日間聯絡電話 Tel (Daytime): _____ 傳真 Fax: _____ 電郵 E-mail: _____ 生日月份 Birthday Month: _____

☐ 請寄上「東華之友」月捐計劃資料 _____份。
Please mail _____ copy(ies) of information on "Friends of Tung Wah" Monthly Donation Scheme.

☐ 凡年度累積捐款港幣10,000元或以上，本院將於年報刊印善長/機構芳名，以茲鳴謝。如善長無須安排鳴謝，請在方格加上「✓」號。
For cumulative donation of HK\$10,000 or above within the financial year, TWGHs will arrange acknowledgement in its annual report by the Name of Donor/ Company. If acknowledgement is not required, please indicate by putting a tick in the box.

附註：

1. 請在所選項目的空格內加「✓」，並在註「*」處刪去不適用者。
2. 如蒙支持善舉，請將填妥的捐款表格寄交本院（如在信封上寫上「東華三院簡便回郵10號GPO」投寄，毋須貼上郵票），或將表格傳真至東華三院（號碼：2559 6835）。
3. 捐助東華三院滿港幣100元的善款可申請免稅。
4. 如有查詢，請致電1878 333聯絡本院籌募科。

Notes:

1. Please tick the appropriate box(es) above. For fields with " ", please delete as appropriate.
2. Please complete and return this form to us (no stamps are required if marked "Tung Wah Group of Hospitals Freepost Service no. 10 GPO" on the envelope). Alternatively, you may also fax the form to 2559 6835.
3. Donation of HK\$100 or above to TWGHs is tax deductible.
4. For enquiries, please call the Fund-raising Division of TWGHs at 1878 333.

東華三院籌募科（「本科」）遵循《個人資料（私隱）條例》的規定處理及儲存您的個人資料，絕不會向第三方出售您的個人資料。本科擬使用您的個人資料（姓名及聯絡方式）以處理您的捐款指示，並用作日後聯絡、籌募呼籲、宣傳活動、機構通訊或收集意見等推廣用途。未經您的同意，本科不會將您的個人資料用於上述用途。如您不願意接收以上資訊，請在以下空格內加上「✓」號。您有權隨時向本科查詢、更改或要求停止使用您的個人資料，費用全免，請於辦公時間致電1878 333。TWGHs Fund-raising Division ("the Division") shall comply with the Personal Data (Privacy) Ordinance in handling and keeping your personal data. TWGHs will not sell your personal data to any third party. The Division intends to use your personal data (name and contact details) for handling your donation instruction, and promotional purposes including future correspondences, fund-raising appeals, promotional activities, corporate communications or conducting survey. The Division will not use your personal data for the above purposes unless we have received your consent. If you do not wish to receive these materials, please indicate by putting a tick in the box(es) below. You have the right to access, amend and request the Division to stop using your personal data for the above purposes at any time and at no charge by calling 1878 333 during office hours.

本人不願意透過
I do not wish to use

☐ 郵寄
Post

☐ 電郵
Email

☐ 電話
Phone

☐ 傳真
Fax

接收東華三院之推廣資訊
to receive TWGHs promotional materials

簽署 Signature: _____ 日期 Date: _____

